

Úterý 23. září 2008

**Boj proti terorismu \***

P6\_TA(2008)0435

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. září 2008 k návrhu rámcového rozhodnutí Rady, kterým se mění rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV o boji proti terorismu (KOM(2007)0650 — C6-0466/2007 — 2007/0236(CNS))**

(2010/C 8 E/35)

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

— s ohledem na návrh Komise (KOM(2007)0650),

— s ohledem na pokyn Rady ze dne 18. dubna 2008 (8707/2008),

— s ohledem na článek 29, čl. 31 odst. 1 písm. e) a čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,

— s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0466/2007),

— s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0323/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. vyzývá Radu a Komisi, aby po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost upřednostnily každý budoucí návrh s cílem pozměnit stávající znění předpisu v souladu s článkem 10 Protokolu o přechodných ustanoveních, jenž má tvořit přílohu Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie, Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii a v souladu s prohlášením č. 50, které se k ní vztahuje;

## Úterý 23. září 2008

6. prohlašuje, že je připraven, jakmile Lisabonská smlouva vstoupí v platnost, přezkoumat jakýkoli návrh této povahy, pokud to bude nezbytné, v rámci zkráceného řízení a v úzké spolupráci s parlamenty členských států; v případě, že nový návrh bude odrážet obsah tohoto stanoviska, mohl by být uplatněn postup stanovený v interinstitucionální dohodě pro oblast kodifikace;

7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

**Pozměňovací návrh 1**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 6a (nový)**

*(6a) Činnost Evropské unie v oblasti boje proti terorismu by měla být prováděna v úzké spolupráci s místními a regionálními orgány, které hrají klíčovou roli, zejména pokud jde o prevenci, neboť podněcovatelé a pachatelé teroristických činů žijí v místních komunitách, jsou ve styku s jejich obyvatelstvem, a využívají jejich služby a demokratické nástroje.*

**Pozměňovací návrh 2**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 7**

(7) Nynější návrh předpokládá zajištění trestnosti činů spojených s terorismem s cílem přispět k obecnějšímu politickému cíli prevence terorismu tím, že omezí šíření materiálů,  **které by mohly** podněcovat ke spáchání teroristických útoků.

(7) Stávající návrh zavádí trestnost činů spojených s terorismem s cílem přispět k obecnějšímu politickému cíli předcházení terorismu prostřednictvím omezení šíření materiálů,  **jejichž záměrem je** podněcovat osoby ke spáchání teroristických útoků  **nebo u nichž existuje pravděpodobnost tohoto podněcování.**

**Pozměňovací návrh 3**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 10**

(10) Definice teroristických trestných činů včetně trestných činů spojených s teroristickými aktivitami by měla být dále sjednocována ve všech členských státech, aby zahrnovala podněcování ke spáchání teroristického trestného činu, nábor pro terorismus a výcvik k terorismu, pokud půjde o úmyslné spáchání.

(Netýká se českého znění.)

**Pozměňovací návrh 4**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 11**

(11) Postihy a sankce  **by měly platit** pro fyzické a právnické osoby, které se dopustily podněcování ke spáchání teroristických trestných činů, náboru *pro terorismus* a výcviku k terorismu  **nebo jsou za ně odpovědné, pokud byly** spáchány úmyslně. Tyto formy chování by měly být rovnocenně trestné ve všech členských státech bez ohledu na to, zdali jsou páčány pomocí internetu či nikoliv.

(11) *Měly by být stanoveny* postihy a sankce pro fyzické a právnické osoby, které se dopustily *veřejného* podněcování ke spáchání teroristických trestných činů, náboru a výcviku k terorismu,  *jsou-li tyto činy* spáchány úmyslně. Tyto formy chování by měly být rovnocenně trestné ve všech členských státech bez ohledu na to, zdali jsou páčány pomocí internetu či nikoliv.

Úterý 23. září 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

**Pozměňovací návrh 5**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 11 a(nový)**

(11a) *Skutečnost, že se Rada nedokázala shodnout na procesních právech v průběhu trestního stíhání, je překážkou evropské soudní spolupráci; tuto situaci je zapotřebí naléhavě vyřešit.*

**Pozměňovací návrh 6**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 12**

(12) *Je třeba stanovit dodatečná pravidla pro určení soudní příslušnosti, aby se zajistilo, že podněcování ke spáchání trestného činu, nábor pro terorismus a výcvik k terorismu bude možné účinně postihovat, pokud bude jejich účelem nebo výsledkem spáchání teroristického trestného činu, který spadá do soudní působnosti jednoho z členských států.*

*vypouští se*

**Pozměňovací návrh 7**  
**Návrh rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 12 a(nový)**

(12a) *Toto rámcové rozhodnutí doplňuje Úmluvu Rady Evropy o prevenci terorismu ze dne 16. května 2005, a proto je nezbytné, aby všechny členské státy souběžně se vstupem tohoto rámcového rozhodnutí v platnost tuto úmluvu ratifikovaly.*

**Pozměňovací návrh 8**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 14**

(14) Unie dodržuje zásady uvedené v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a vyjádřené v Listině základních práv Evropské unie, jmenovitě v jejích kapitolách II a VI. Žádné z ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nesmí být vykládáno tak, že má za cíl zmenšit či omezit základní práva či svobody, jako jsou svoboda vyjadřování, shromažďování nebo sdružování, právo na úctu k soukromému a rodinnému životu včetně práva na **zachování důvěrnosti** korespondence.

(14) Unie dodržuje zásady uvedené v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a vyjádřené v Listině základních práv Evropské unie, jmenovitě v jejích kapitolách II a VI. Žádné z ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nesmí být vykládáno tak, že má za cíl **zkrátit** či omezit základní práva či svobody, jako jsou svoboda projevu, shromažďování nebo sdružování, **svoboda tisku a svoboda projevu v jiných sdělovacích prostředcích** či právo na **respektování soukromého a rodinného života**, včetně práva na **zachování listovního tajemství, jehož součástí je i obsah elektronické pošty a jiných druhů elektronické korespondence.**

**Pozměňovací návrh 9**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 15**

(15) Podněcování ke spáchání teroristických trestných činů, nábor pro terorismus a výcvik k terorismu jsou úmyslnými trestnými činy. Proto žádné ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nemůže být vykládáno tak, že má za cíl zbrzdit či omezit šíření informací pro vědecké, akademické nebo zpravodajské účely. Vyjádření radikálních, polemických či kontroverzních názorů ve veřejné diskuzi o citlivých politických otázkách včetně terorismu leží mimo působnost tohoto rámcového rozhodnutí a zejména mimo definici podněcování ke spáchání teroristických trestných činů,

(15) Podněcování ke spáchání teroristických trestných činů, nábor pro terorismus a výcvik k terorismu jsou úmyslnými trestnými činy. Proto žádné ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nemůže být vykládáno tak, že má za cíl zbrzdit či omezit šíření informací pro vědecké, akademické, **umělecké** nebo zpravodajské účely. Vyjádření radikálních, polemických či kontroverzních názorů ve veřejné diskuzi o citlivých politických otázkách včetně terorismu leží mimo působnost tohoto rámcového rozhodnutí a zejména mimo definici podněcování ke spáchání teroristických trestných činů,

Úterý 23. září 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

**Pozměňovací návrh 10**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Bod odůvodnění 15 a(nový)**

*(15a) Zajištění trestnosti činů uvedených v tomto rámcovém rozhodnutí by mělo být uskutečněno tak, aby bylo přiměřené sledovaným legitimním cílům, nezbytným a adekvátním v demokratické společnosti, a aby bylo nediskriminační; zejména by mělo být v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod.*

**Pozměňovací návrh 11**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod -1 (nový)**  
*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*  
**Čl. 1 — odst.2**

*(-1) V článku 1 se odstavec 2 mění takto:*

*2. Tímto rámcovým rozhodnutím není dotčena povinnost ctít základní práva a obecné právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii, v Listině základních práv Evropské unie a v Evropské úmluvě o o ochraně lidských práv a základních svobod.*

**Pozměňovací návrh 12**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**  
*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*  
**Čl. 3 — odst.1 — písm. a)**

a) „podněcováním ke spáchání teroristického trestného činu“ šíření nebo jiné zpřístupnění zprávy veřejnosti **s úmyslem podnítit** spáchání jednoho z činů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) až h), *kdy takové jednání, ať již přímo či nepřímo obhazuje teroristické trestné činy*, způsobí nebezpečí spáchání jednoho či více takových trestných činů;

a) „veřejným podněcováním ke spáchání teroristického trestného činu“ šíření nebo jiné zpřístupnění zprávy veřejnosti **jasně a záměrně obhajující** spáchání jednoho z **trestných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) až h), *pokud toto jednání jednoznačně* způsobí nebezpečí spáchání jednoho či více takových trestných činů;

**Pozměňovací návrh 13**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**  
*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*  
**Čl. 3 — odst.1 — písm. b)**

b) „nábořem pro terorismus“ získání jiné osoby ke spáchání *jednoho z činů uvedených v čl. 1 odst. 1 nebo v čl. 2 odst. 2;*

b) „nábořem pro terorismus“ **úmyslné požadování od** jiné osoby **aby spáchala některý z trestných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1 **písm. a) až h)** nebo v čl. 2 odst. 2;

Úterý 23. září 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

**Pozměňovací návrh 14**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**

*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*

Čl. 3 — odst.1 — písm. c)

c) „výcvikem k terorismu“ poskytování pokynů k výrobě či používání výbušnin, střelných či jiných zbraní nebo škodlivých či nebezpečných látek, případně jiných specifických metod či postupů za účelem spáchání jednoho z činů uvedených v čl. 1 odst. 1 s vědomím, že poskytované dovednosti jsou určeny k použití za tímto účelem.

c) „výcvikem k terorismu“ poskytování pokynů k výrobě či používání výbušnin, střelných či jiných zbraní nebo škodlivých či nebezpečných látek, případně jiných specifických metod či postupů za účelem spáchání *některého* z **restných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1 **písm. a) až h)** s vědomím, že poskytované dovednosti jsou určeny k použití za tímto účelem.

**Pozměňovací návrh 15**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**

*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*

Čl. 3 — odst.2 — písm. d)

d) krádež za přitěžujících okolností s cílem spáchat jeden z činů uvedených v čl. 1 odst. 1,

d) krádež za přitěžujících okolností s cílem spáchat *některý* z **restných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1,

**Pozměňovací návrh 16**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**

*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*

Čl. 3 — odst.2 — písm. e)

e) vydírání s cílem spáchat jeden z činů uvedených v čl. 1 odst. 1,

e) e) vydírání s cílem spáchat *některý* z **restných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1,

**Pozměňovací návrh 17**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**

*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*

Čl. 3 — odst.2 — písm. f)

f) vyhotovení nepravých správních dokumentů s cílem spáchat jeden z činů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) až h) a čl. 2 odst. 2 písm. b).

f) vyhotovení nepravých správních dokumentů s cílem spáchat *některý* z **restných** činů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) až h) a čl. 2 odst. 2 písm. b).

**Pozměňovací návrh 18**  
**Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt**  
**Čl. 1 — bod 1**

*Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV*

Čl. 3 — odst.3 a(nový)

**3a.** Členské státy zaručí, že při zajištění trestnosti činů uvedených v odst. 2 písm. a) až c) tohoto článku budou dodržovány jejich povinnosti týkající se svobody projevu a svobody sdružování, zejména pak závazky týkající se svobody tisku a svobody projevu v jiných sdělovacích prostředcích, a že budou respektovat zachování listovního tajemství, jehož součástí je i obsah elektronické pošty a jiných druhů elektronické korespondence. Zajištění trestnosti činů uvedených v odst. 2 písm. a) až c) nebude mít za následek snížení

Úterý 23. září 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

nebo omezení šíření informací pro vědecké, akademické, umělecké nebo zpravodajské účely, ani vyjadřování radikálních, polemických či kontroverzních názorů ve veřejné diskusi o citlivých politických otázkách včetně terorismu.

**Pozměňovací návrh 19****Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 1**

Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV

Čl. 3 — odst.3 b (nový)

**3b.** Členské státy rovněž zaručí, že zajištění trestnosti činů uvedených v odst. 2 písm. a) až c) tohoto článku bude přiměřené povaze a okolnostem trestného činu s ohledem na sledované legitimní cíle a na jejich nezbytnost v demokratické společnosti a že bude vylučovat jakoukoli podobu svévole a diskriminačního nebo rasistického zacházení.

**Pozměňovací návrh 20****Návrh rámcového rozhodnutí — pozměňující akt****Čl. 1 — bod 3**

Rámcové rozhodnutí 2002/475/SVV

Čl. 9 — odst.1 a

„1a. Každý členský stát rovněž zřídí vlastní soudní pravomoc pro trestné činy uváděné v čl. 3 odst. 2 písm. a) až c), kdy tento trestný čin směřuje ke spáchání trestného činu uvedeného v článku 1 nebo má za následek trestný čin uvedený v článku 1 a podléhá soudní pravomoci členského státu podle jakéhokoliv z kritérií uvedených v odst. 1 písm. a) až e) tohoto článku.“

„1a. Členský stát se může rozhodnout, že nebude uplatňovat nebo bude uplatňovat pouze ve zvláštních případech nebo za zvláštních okolností ustanovení pro určení soudní příslušnosti v odst. 1 písm. d) a e) pro trestné činy uvedené v čl. 3 odst. 2 písm. a) až c) a v článku 4, pokud jsou spojeny s trestnými činy uvedenými v čl. 3 odst. 2 písm. a) až c).“

**Ochrana osobních údajů \***

P6\_TA(2008)0436

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. září 2008 o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní ajustiční spolupráce v trestních věcech (16069/2007 — C6-0010/2008 — 2005/0202(CNS))**

(2010/C 8 E/36)

(Postup konzultace — opětovná konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Rady (16069/2007),

— s ohledem na návrh Komise (KOM(2005)0475),